

THE WINE OR GRAPE JUICE

*The blessing may be said over wine or grape juice.  
Lift the goblet but do not drink until after the Blessing of Separation.*

**BARUCH** atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
borei p'ri hagafen.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

THE SPICES

*Lift the spice box.*

**BARUCH** atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
borei minei v'samim.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׂמִים.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of varied spices.

*Circulate the spice box.*

THE LIGHT

*Raise the Havdalah candle.*

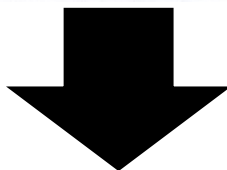
**BARUCH** atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
borei m'orei ha-eish.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
בוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the lights of fire.

The filled and raised cup is symbolic of the joy felt when expressing gratitude to God. The wine is not sipped until the final blessing.

The spices, coming from the earth, remind us of our duty during our work-week to protect the fragile balance of nature.



THE BLESSING OF SEPARATION

ברכות המשפחה

קדוש, שחרית

המוציא

ברכת הפיון

הבדלה

**BARUCH** atah, Adonai  
Eloheinu, Melech haolam,  
hamavdil bein kodesh l'chol,  
bein or l'choshech,  
bein Yisrael laamim,  
bein yom hash'vi-i  
l'sheishet y'mei hamaaseh.  
Baruch atah, Adonai,  
hamavdil bein kodesh l'chol.

**בָּרוּךְ** אַתָּה, יי  
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל,  
בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ,  
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים,  
בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי  
לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
הַמְבַדֵּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

**PRAISE TO YOU**, Adonai our God, Sovereign of the universe:  
who distinguishes between the holy and ordinary, between light and dark,  
between Israel and the nations, between the seventh day and the six days of work.  
Praise to You, Adonai who distinguishes between the holy and ordinary.

*Sip the wine or grape juice.*

*Extinguish the Havdalah candle in the remaining wine or grape juice,  
while the following passages are sung or said:*

**HAMAVDIL** bein kodesh l'chol,  
chatoteinu hu yimchol,  
zareinu v'chaspeinu yarbeh kachol,  
v'chakochavim balailah.  
  
Shavua tov

**הַמְבַדֵּיל** בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל,  
חַטֹּאתֵינוּ הוּא יִמְחֹל,  
זָרְעֵנוּ וְכֶסֶפְנוּ יִרְבֶּה כָּחוֹל,  
וְכּוֹכָבִים בַּלַּיְלָה.  
  
שָׁבוּעַ טוֹב . . .

**MAY THE ONE** who distinguishes between the holy and the ordinary, pardon our  
sins; multiply our offspring and our possessions as grains of sand and as the stars at night.

A good week, a week of peace, may gladness reign and joy increase.